

辅导：特殊的常用字眼 PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/119/2021_2022__E8_BE_85_E5_AF_BC_EF_BC_9A_E7_c83_119819.htm 在美国有许多常用的字眼，往往使学习英语的中国人感到不解。举一些例子供大家参考。

1. Head Start 如果这两个字开头的字母是大写，则连在一起是一个专有名词，指的是美国政府为贫穷或弱智的儿童设立的一种训练机构，帮助他们，希望他们在进小学之前能赶上教学进度。也就是：U.S. government tries to give extra - help for those underprivileged children before entering first grade. (underprivileged 比poor 更委婉些) 例如：Many poor parents send their children to Head Start. 但是如果head start的字母是小写，那么就是普通名词了，是指比人早着手，或领先、有利，即：advance start or advantage 例如：To know more colloquial expressions is a head start in learning English. (了解更多的俗语对学习英语有好处。)

2. blue blood 是指有钱人或出身富家的人 (rich or wealthy people) 例如：Some people do not want to admit that they have blue blood. (有些人不愿承认自己是富家出身。)

Many blue blooded children attend this private school. (许多有钱人家的孩子就读这所私立学校。)

3. bed of roses 意思是称心如意的境遇；美好、理想的"安乐窝"(everything seems to be wonderful) 例如：Life is not always a bed of roses. (生活未必都是称心如意的。)

4. from soup to nuts 意思是从头到尾，自始至终；或是一应俱全，完整详尽（多半是指物品方面）。例如：This store sells everything from soup to nuts. (这家商店出售的货品一应俱全。)

My office is supplied from soup to nuts. (我办公

室里的用品十分齐全。)但是如果指知识丰富的话,则不用这个词,而是通常用 from A to Z来表达,。例如: Mr. Greenspan knows economics from A to Z. (格林斯潘先生在经济方面的知识非常丰富。)

5. off-limits意思是禁止入;限制进出或不准使用,也就是关闭 (closed or not available)例如: The library will be off-limits to the public until re-carpeting project is completed. (新地毯铺好之前,图书馆闭馆。)

The teachers have the use of a john that is off-limits to students. (学生不得使用教师厕所。)(john小写的时候才是指厕所。)

6. real bomb在口语里是指在公众场所或舞台上表演失败或表现欠佳。通常与 real用在一起。例如: The show was a real bomb, so I cut out early. (这个剧很糟糕,所以我提前退场了。cut out = leave) 如果 bomb 作名词用,意思就是炸弹;作动词,则是轰炸,或失败、极坏的意思。(very bad)例如: A U.S. fighter 0dropped a bomb over Iraq. (一架美国轰炸机往伊拉克扔了一颗炸弹)(作名词) = A U.S. fighter bombed Iraq. (作动词) 值得注意的是: "real bomb"有也指"真正的炸弹"。例如: The police found a real bomb in the building. (警察在建筑物中发现了一颗真炸弹)

100Test 下载频道开通,各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com